

מדינת ישראל  
 משרד החינוך  
 המזכירות הפדגוגית  
 אשכול שפות  
 הוראת השפה האנגלית

21.7.2020

### הנחיות לבחינת הבגרות באנגלית

הבחינה בע"פ לתלמידי החינוך המיוחד (07), נבחני משנה ונבחנים אקסטרניים בעלי לקויות למידה עם אישור להבחן בעל פה במועד ב' קיץ תש"ף (23.7.2020)

#### שימו לב:

הנבחנים נדרשים לבצע רק את המטלות המפורטות להלן.  
 ההנחיות מבוססות על גרסה א' של השאלונים בכל הרמות.  
 אנא ודאו כי אתם קוראים את ההנחיות הנוגעות לסמל השאלון הנכון.

#### שאלון א' 016381 Module A

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את פסקאות 1,2,3 בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3, 4, 5, 6.  
 שימו לב: בשאלון זה אין לבצע את משימת הבנת הנשמע.

#### שאלון ב' 016384 Module B

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את פסקאות 1,2,3 בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3.  
 שימו לב: בשאלון זה אין לבצע את Part II.

#### שאלון ג' 016382 Module C

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את פסקאות 1,2 בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3, 4.
2. מטלת הכתיבה: על הנבחן/ת לבצע את מטלת הכתיבה. המטלה כוללת 50-60 מילים שהנבחן/ת צריך/ה להקריא לבוחן/ת. הנבחן/ת יכול/ה לכתוב לפני ההקראה. (ראו את ההנחיות המצ"ב לניקוד המטלה. הניקוד יינתן כציון אחד מתוך 12 נק')  
 יש לרשום את הציון של מטלת הכתיבה ליד שאלה 9 באפליקציה.

**שאלון ד' 016484 Module D**

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את **פסקאות 1,2,3** בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3, 4.
2. מטלת הכתיבה: על הנבחן/ת לבצע את מטלת הכתיבה. המטלה כוללת 70-80 מילים שהנבחן/ת צריך/ה להקריא לבוחן/ת. הנבחן/ת יכול/ה לכתוב לפני ההקראה. (ראו את ההנחיות המצ"ב לניקוד המטלה. **הניקוד יינתן כציון אחד מתוך 12 נק'**) יש לרשום את הציון של מטלת הכתיבה ליד **שאלה 7**.

**שאלון ה' 016481 Module E**

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את **שורות 1-20** בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3, 4, 5.
2. **שימו לב**: בשאלון זה אין לבצע את משימת הבנת הנשמע.

**שאלון ה' 016471 Module E (פיילוט)**

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את **פסקאות 1,2,3** בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3, 4 (**חצי מטלה**). על הבוחן להקריא את 4 האפשרויות הראשונות ועל הנבחן לבחור את התשובה מתוכן.
2. אוצר מילים: על הבוחן/ת להקריא את ההוראות, את הדוגמא בעמ' 7 ואת מטלות 8, 11. יש להקריא קודם את המילים שברשימה ולאחר מכן את הפרושים. יש להקריא את המילה הראשונה ברשימה ואת כל ההגדרות ולהמשיך כך עד סיום המטלה. ניתן להקריא מספר פעמים לפי הצורך.
3. **שימו לב**: לתלמידים הנבחנים מותר להשתמש במילון / מילונית בשאלון זה.

**שאלון ו' 016584 Module F**

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את **פסקאות 1,2,3,4** בקטע בעמוד 4, ואת שאלות 1, 2, 3, 4.
2. מטלת הכתיבה: על הנבחן/ת לבצע את מטלת הכתיבה. המטלה כוללת 90-100 מילים שהנבחן/ת צריך/ה להקריא לבוחן/ת. הנבחן/ת יכול/ה לכתוב לפני ההקראה. (ראו את ההנחיות המצ"ב לניקוד המטלה. **הניקוד יינתן כציון אחד מתוך 12 נק'**) יש לרשום את הציון של מטלת הכתיבה ליד **שאלה 7**.

**שאלון ז' 016582 Module G**

1. הבנת הנקרא: על הבוחן/ת להקריא לנבחן/ת את כל הקטע בעמודים 4-5, ואת שאלות 1, 2, 3, 5, 6, 7.
2. **שימו לב**: בשאלון זה אין לבצע את מטלת הכתיבה.

## הנחיות כלליות לגבי הבחינה בעל-פה באנגלית

1. אורך הבחינה בכל הרמות הינו 30 דקות.
2. הנבחן/ת רשאי/ת לקבל את הבחינה למשך 15 דקות בלבד לפני שהבוחן/ת מתחיל/ה את תהליך ההקראה.
3. לתלמידי 07 והחינוך המיוחד יש אפשרות להארכת זמן של 50%. (תוספת של 15 דקות מעבר ל 30 הדקות הראשונות. כלומר, משך הבחינה כולל הארכת הזמן יהיה עד 45 דקות).
4. הנבחן/ת רשאי/ת לבקש מהבוחן/ת לחפש מילה במילון או במילון האלקטרוני. על הבוחן/ת להקריא בפני הנבחן/ת את אפשרויות התרגום. על הנבחן/ת לבחור את התרגום המתאים. אין לתרגם מילים עבור הנבחן/ת ללא חיפוש במילון או במילון האלקטרוני או לעזור לו/ה בבחירת התרגום המדויק. (כולל בשאלון 16471)
5. התלמיד/ה הנבחן/ת, רשאי לבקש מהבוחן/ת שיכתוב עבורו/ה את תשובותיו/ה.
6. המורה של הנבחן/ת אינו רשאי לבחון את תלמידו/ה.
7. דווח הציונים יהיה באפליקציה. חישוב הציון לכל שאלה יהיה מתוך 100%.
- אם, לדוגמא, נותנים 6 נקודות לשאלה ששווה 8 נקודות, חישוב ציון השאלה יהיה  $6/8 = 0.75$ , ויש לכתוב 75 באפליקציה. אין לשקלל את הציון הסופי. מומלץ להיעזר בטבלת המרת הנקודות המצורפת למסמך זה (עמ' 5).
8. יש להקפיד לכתוב באפליקציה את הניקוד שניתן עבור כל שאלה לפי מספר השאלה בשאלון הבחינה.
9. יש לרשום ציון אחד בלבד עבור מטלת הכתיבה (בשאלונים B, C, D, F).
10. יש לשלוח את הציונים באפליקציה ביום הבחינה (23.7.2020)
11. לאור המעבר לדיווח ציונים ממוחשב, מומלץ להיעזר במידת הצורך ברכזת הבגרויות בבית הספר. הקפדה יתרה נדרשת במהלך הזנת הציונים.
12. דיווח הציונים לתלמידים אקסטרניים יבוצע בטופס 9544.
13. בוחנים הזקוקים לייעוץ בנוגע לתשובות ספציפיות בבחינה (למשל, מה לקבל כתשובה נכונה), יכולים לטלפן אחרי סיום זמן הבחינה של השאלון – בשעות הבאות בלבד:

Modules	Date	Name	Time	Phone
A	23/7	סוהאד חלאילה	16:45-20:00	054-4760610
		טלי מנקין	16:45-20:00	052-6203020
		מארג' ביטרן	16:45-19:00	052-2245055
C	23/7	הדי קליין	11:45-14:00	052-3684422
		מרים דואניס	11:45-14:00	054-5700198
		סידי לוי	14:00-17:00	052-3342011
		אירינה פנדול	14:00-17:00	050-8158071
		סימה אדרי	17:00-20:00	054-6320105
		מארג' ביטרן	11:45-19:00	052-2245055
E	23/7	אלן מרציאנו	14:15-16:45	050-5917625
		עבד מסאלחה	14:15-16:45	050-8244411
		גינה אהרון	16:45-20:00	054-6799407
		עינת גרבר	16:45-20:00	050-7393535
		מארג' ביטרן	14:15-19:00	052-2245055
G	23/7	סוניה ברקוביץ'	12:00-14:00	054-4790952
		סינדי זלכה	12:00-14:00	052-8389045
		ג'סיקה קורן	14:00-17:00	053-8224300
		נעמי ליפשיץ	14:00-17:00	052-8308215
		שרון נוסבכר	17:00-20:00	054-7305544
		מארג' ביטרן	12:00-19:00	052-2245055

Modules	Date	Name	Time	Phone
<b>B</b>	23/7	אלן מרציאנו	14:30-16:45	050-5917625
		עבד מסאלחה	14:30-16:45	050-8244411
		גינה אהרון	16:45-20:00	054-6799407
		עינת גרבר	16:45-20:00	050-7393535
		מארג' ביטרן	14:30-19:00	052-2245055
<b>D</b>	23/7	סוהאד חלאילה	17:00-20:00	054-4760610
		טלי מנקין	17:00-20:00	052-6203020
		מארג' ביטרן	17:00-19:00	052-2245055
<b>F</b>	23/7	דבורה כהן	17:00-20:00	050-5710778
		רבקה כהנא	17:00-20:00	050-2134932
		מארג' ביטרן	17:00-19:00	052-2245055

Please do not call to ask specific questions about answers to the tests until the 15 minutes after the test has officially ended.

Calls should be placed to the Ministry's call center (מטה בחינות) for general information and explanations.

Please feel free to contact Aharona if you have any questions throughout the day at 054-2818878.

She will be at the Ministry's call center (מטה בחינות).



## הנחיות להערכה:

**Access to Information from Written Texts**  
**Deduction for Grammar**

NOTE: No deduction for spelling on any level.

Item worth — pts	A	B	C	D	E	F	G
	Grammar	Grammar	Grammar	Grammar	Grammar	Grammar	Grammar
3	--	--	--	--	--	--	--
4	--	1	1	1	1	1	1
5	--	1	1	1	1	1	1
6	--	1	1	1	1 - 2	1 - 2	1 - 2
7	--	1	1	1	1 - 2	1 - 2	1 - 2
8	--	1	1 - 2	1 - 2	2 - 3	2 - 3	2 - 3
9	--	1	1 - 2	1 - 2	2 - 3	2 - 3	2 - 3
10	--	1	1 - 2	1 - 2	2 - 3	2 - 3	2 - 3

**Rubrics for Assessing Written Presentation**  
(Special Oral Face to Face Exam)

**Module C – 016382**

Criteria	D e s c r i p t o r s				
<b>Content and Organization</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ task is fully on topic</li> <li>▪ text is well organized</li> <li>▪ content is easily understood</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ task is partially on topic</li> <li>▪ text is fairly well organized</li> <li>▪ content is sometimes difficult to follow</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ task is almost or completely off topic, but it is due to misunderstanding of topic</li> <li>▪ text is poorly organized</li> <li>▪ content cannot be understood</li> </ul>
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Vocabulary</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ use of appropriate vocabulary</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ occasional use of inappropriate vocabulary</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ consistent use of inappropriate vocabulary</li> </ul>
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Language Use</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ correct use of basic language structures</li> <li>▪ hardly any errors of word order, pronouns, prepositions</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ occasional incorrect use of basic language structures</li> <li>▪ several errors of word order, pronouns, prepositions</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ consistent incorrect use of basic language structures</li> <li>▪ frequent errors of word order, pronouns, prepositions</li> </ul>
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>

**TOTAL: 12 points**

Teachers can give in-between grades.

**Deduction for Length (50-60 words)**

# of words	# of points deducted
40-49	2
30-39	4
20-29	6
Fewer than 20	12



**Module D – 016484**

Criteria	Descripto r s				
<b>Content and Organization</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ task is fully on topic</li> <li>▪ text is well organized</li> <li>▪ content is easily understood</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ task is partially on topic</li> <li>▪ text is fairly well organized</li> <li>▪ content is sometimes difficult to follow</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ task is almost or completely off topic, but it is due to misunderstanding of topic</li> <li>▪ text is poorly organized</li> <li>▪ content cannot be understood</li> </ul>
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Vocabulary</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ use of appropriate vocabulary</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ occasional use of inappropriate vocabulary</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ consistent use of inappropriate vocabulary</li> </ul>
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Language Use</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ correct use of basic language structures</li> <li>▪ hardly any errors of word order, pronouns, prepositions</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ occasional incorrect use of basic language structures</li> <li>▪ several errors of word order, pronouns, prepositions</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ consistent incorrect use of basic language structures</li> <li>▪ frequent errors of word order, pronouns, prepositions</li> </ul>
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>

**TOTAL: 12 points**

Teachers can give in-between grades.

**Deduction for Length (70-80 words)**

# of words	# of points deducted
60-69	2
50-59	4
40-49	6
Fewer than 40	12

**Module F – 016584**

<b>Criteria</b>	<b>Descript o r s</b>				
<b>Content and Organization</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ task is fully on topic</li> <li>▪ text is well organized</li> <li>▪ content is easily understood</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ task is partially on topic</li> <li>▪ text is fairly well organized</li> <li>▪ content is sometimes difficult to follow</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ task is almost or completely off topic, but it is due to misunderstanding of topic</li> <li>▪ text is poorly organized</li> <li>▪ content cannot be understood</li> </ul>
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Vocabulary</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ use of appropriate vocabulary</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ occasional use of inappropriate vocabulary</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ consistent use of inappropriate vocabulary</li> </ul>
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>
<b>Language Use</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ correct use of basic language structures</li> <li>▪ hardly any errors of word order, pronouns, prepositions</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ occasional incorrect use of basic language structures</li> <li>▪ several errors of word order, pronouns, prepositions</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ consistent incorrect use of basic language structures</li> <li>▪ frequent errors of word order, pronouns, prepositions</li> </ul>
	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>

**TOTAL: 12 points**

Teachers can give in-between grades.

**Deduction for Length (90-100 words)**

<b># of words</b>	<b># of points deducted</b>
80-89	1
70-79	2
60-69	4
50-59	6
Fewer than 50	12